

Suscríbete a DeepL Pro para poder editar este documento.  
Entra en www.DeepL.com/pro para más información.

# mijnslaap

1. "En tu dormitorio"

2. "La débil luz de la luna, que entra en la habitación a través de la ventana, envuelve los muebles de la habitación en un manto de belleza ajena al mundo. Sólo la suave respiración de su esposa en la gran cama rompe el silencio. La puerta junto al pesado armario de roble conduce al rellano del norte. Hace un frío glacial en la habitación sin calefacción."

# mijnbed

1. "Cama"

2. "La gran cama, que usted mismo ha construido, llena casi la mitad de la habitación. La luz de la luna se desliza sobre la manta de muchos colores que sube y baja con cada respiración de tu esposa."

3. "Si pudieras volver a dormirte, si pudieras dejar de pensar en Maartje. Pero no puedes. No puedes dormir hasta que al menos hayas intentado liberarla. Seguirás pensando en Maartje, e incluso si pudieras fingir que está contenta durmiendo en su habitación, habrá otro día mañana, y otro pasado, y la verdad te superará. Es mejor enfrentar el mal hoy que posponerlo para mañana."

# deken

1. "manta"

2. "Cuadrados carmesí, azul marino y pino, apenas reconocibles en el crepúsculo, se alternan aparentemente sin patrón. Su esposa Hilde hizo esta manta para que encajara en la cama que usted construyó. Seguiste la tradición: sólo después de terminar ambas cosas podía tener lugar tu matrimonio."

3. "Suavemente, acaricias la manta y piensas en momentos más felices."

# vrouw

1. "Hilde"

2. "Te inclinas hacia adelante para ver mejor la cara de Hilde; por un momento parece que se pone rígida y su respiración vacila antes de retomar su ritmo constante. Pero ya sabes suficiente... ¡está despierta! Sabe adónde vas, pero finge estar dormida. ¿Una aprobación silenciosa que nunca sería capaz de expresar con palabras? ¿O simplemente tiene demasiado miedo de enfrentarse a ti?"

3. "El rostro tranquilo y angelical de Hilde y su respiración rítmica no traicionan que esté despierta. Sabe adónde vas, pero finge estar dormida. ¿Una aprobación tranquila que nunca podría expresar? ¿O simplemente tiene demasiado miedo de enfrentarse a ti?"

4. "No, no quieres despertar a Hilde. Se opone firmemente a que ponga en peligro su vida en un intento de liberar a su hija. Durante los últimos días, cada vez que mencionó su intención de salvarla de las garras del barón, Hilde exclamó que no podía soportar perderle a usted también. Es mejor irse en silencio y dejarla dormir".

5. "Es mejor no interrumpir la fachada. Que finja que está dormida. Es más fácil para ella aceptar lo que vas a hacer cuando no se enfrenta a ello explícitamente. Además, a ti no te gusta pensar en los riesgos."

6. "Te golpeas los puños en un repentino momento de ira. ~¡Sería para la eternidad!,~ pasa por tu mente, pero tan pronto como el pensamiento desaparece, ya no entiendes lo que significa. Nunca atacarías a tu esposa Hilde. Después de todo, la amas"

7. "Te inclinas hacia adelante para besar la cara de Hilde; por un momento parece que se pone rígida y su respiración vacila antes de retomar su ritmo constante. Pero ya sabes suficiente... ¡está despierta! Sabe adónde vas, pero finge estar dormida. ¿Una aprobación silenciosa que nunca sería capaz de expresar con palabras? ¿O simplemente tiene demasiado miedo de enfrentarse a ti?"

8. "Tus labios rozan su pálida mejilla en la más tierna señal de despedida. Extrañamente, parece como si se tensara e intentara enterrar su cabeza más profundamente en la almohada."

9. "La respiración rítmica de Hilde es un sonido tranquilizador en esta peligrosa noche".

10. "La respiración rítmica de Hilde no revela que está, de hecho, despierta".

11. "Nunca usarías la violencia contra tu esposa".

12. "Su olor se reconocería entre miles; es el olor del calor y la seguridad".

13. "Será mejor que no hagas eso; podría despertar."

14. "Dejaste que las yemas de tus dedos cepillaran su mejilla y jugaran con su pelo rubio. Ella tiembla momentáneamente, pero sigue actuando y finge estar dormida."

15. "¿Cómo puedes despertar a alguien que no está dormido?"

16. "No quieres despertar a Hilde. Aunque no te detuviera, sólo se preocuparía innecesariamente si supiera qué actos de heroísmo vas a realizar esta noche".

17. "Hilde no reacciona a tu orden".

# mijn\_kussen

1. "Almohada"

2. "Una simple almohada, llena de plumas".

# stoel

1. "Silla"

2. "Una simple silla de madera en la que cuelgas tu ropa por la noche."

3. "Te sientas en la silla".

4. "Te levantas".

5. "Primero te levantas".

# Kleding

1. "su ropa de trabajo"

2. "Esta es la ropa que usas cuando vas a la tala de árboles en el bosque durante la semana: jeans resistentes, una camisa de cuadros rojos y azules y dos pesadas botas de cuero. Un leve olor a sudor cuelga alrededor de la camisa".

3. "No puedes usar tu ropa de trabajo sobre tu abrigo de invierno."

4. "Tendrá que quitarse el abrigo antes de poder quitarse la ropa de trabajo".

5. "En estos salones vacíos, no muchos se impresionarán por su auto-inmolación".

6. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

7. "No puedes usar eso para hacer fuego".

# Hemd

1. "camisa de leñador"

2. "Una camisa de lana a cuadros rojo-azul, hilada, coloreada y tejida a mano por su esposa Hilde. El olor del sudor honesto del trabajo duro cuelga a su alrededor."

3. "Inconfundible el olor a sudor del rango. Pero según Hilde, eso es erótico."

# Arroyo

1. "pantalones de leñador"

2. "Blue Levi's, mostrando claramente signos de los abusos que sufrieron mientras hacías tu trabajo. El hecho de que estén todavía intactos es una prueba de su durabilidad."

# laarzen

1. "Botas de leñador"

2. "Un par de botas de cuero, con dedos de acero para protección extra."

# kast

1. "vestuario"

2. "Este gran mueble te ha llevado semanas. No sólo talaste el árbol del que está hecho, sino que también lo aserraste en tablones, los lijaste, construiste el armario, lo barnizaste, e incluso hiciste las sutiles tallas. El recuerdo de esos primeros meses felices de tu matrimonio, cuando tú y Hilde amueblaron su pequeña casa, te hace sonreír. Vosotros dos teníais poco dinero, pero lo compensabais con mucho entusiasmo."

# kastkleding

1. "gran cantidad de vestidos, jeans y otras piezas de ropa"

2. "En este armario guardas toda tu ropa, cuidadosamente doblada, planchada y apilada en pilas ordenadas. En una parte estrecha al lado cuelgan todos los vestidos de su esposa."

3. "Tu dedo la ropa distraídamente, pero ninguna parece más apropiada que tu ropa de trabajo".

# Jurken

1. "Vestidos"

2. "Tus dedos rozan la tela áspera y rígida de los vestidos. Prácticos y sin adornos, son la ropa de trabajo de un ama de casa ocupada. En la parte trasera del armario se esconde el satén blanco del vestido de novia de Hilde, como si no quisiera ser vista con la otra ropa."

# trouwjurk

1. "vestido de novia"

2. "Sostiene el paño frío y suave y cierra los ojos por un momento. Los recuerdos de tu boda resurgen con gran intensidad; es como si no hubiera pasado un solo día, así que puedes verlo todo claramente en tu mente."

# Broeken

1. "jeans"

2. "Estos duros vaqueros son la ropa ideal para un leñador: indestructible".

# houtsnijwerk

1. "tallas"

2. "Corazones, pájaros, flores y otras figuras que habitaban en tu mente amorosa cuando tallaste estos adornos giran artísticamente uno alrededor del otro."

# hartjes\_snijwerk

1. "corazones tallados"

2. "Pequeños corazones corren a lo largo de todo el borde del armario."

# vogels\_snijwerk

1. "pájaros tallados"

2. "Los pájaros tallados giran con gracia alrededor de largos senderos de flores".

# bloemen\_snijwerk

1. "flores talladas"

2. "El gran armario está decorado con senderos de flores en los que se pueden ver tanto flores locales como exóticas. Bandadas de pequeños pájaros giran a su alrededor."

# raam

1. "ventana"

2. "La luz de la luna no mundana entra en la habitación a través de la ventana. El pueblo de afuera está cubierto bajo una gruesa capa de nieve, haciendo que la torre de la iglesia se levante como un dedo negro acusador de un mar blanco. ~ ¿Cómo es posible, te preguntas, ~ que este paisaje parezca tan encantador y encantador, pero es tan frío y hostil? ~"

3. "Cierras la ventana, y el viento frío ya no sopla por la habitación."

4. "La ventana se abre y un viento helado entra inmediatamente en la habitación. Parado a la luz de la luna, dejas que tu mirada se deslice sobre el paisaje de invierno. En algún lugar a la derecha, lejos en el bosque, se encuentra el castillo del barón - la estructura negra en la que su pequeña niña sufre miedos mortales."

5. "Aunque es una forma de salir y comenzar el viaje al castillo, parece más sensato usar las escaleras".

# barentopf\_raam

1. "Barentopf"

2. "A través de la ventana se puede ver el Barentopf cubierto de nieve que se levanta detrás del pueblo. Es la colina más alta del vecindario."

3. "Se puede ver el Barentopf cubierto de nieve que se eleva detrás del pueblo. Es la colina más alta del vecindario, pero no está en la dirección correcta si quieres llegar al barón."

# dorp\_raam

1. "pueblo"

2. "Como su casa está en una colina a las afueras del pueblo, tiene una buena vista de las otras residencias desde la ventana. Las luces arden sólo detrás de unas pocas ventanas; en esta noche de invierno, el resto del pueblo está envuelto en la oscuridad y la nieve."

3. "Tu casa está en el borde del pueblo, que en esta fría noche de diciembre está cargada con una gruesa capa de nieve. A esta hora de la noche, ya nadie camina por las calles. El pueblo se envuelve en el silencio."

# sneeuw\_raam

1. "Nieve"

2. "Durante los últimos días, una gruesa capa de nieve blanca se ha asentado en el paisaje. La nieve le da al mundo un aspecto prístino, excepto en las calles, donde ha degenerado en un sucio lodo marrón".

# kerk\_raam

1. "Iglesia"

2. "La torre de la iglesia se levanta de la nieve blanca como un dedo negro acusador".

3. "La cima de la torre de la iglesia se asoma a las casas del otro lado de la calle, como un dedo negro contra el cielo lleno de estrellas".

# sterren\_raam

1. "estrellas"

2. "El cielo nocturno está lleno de miles de estrellas parpadeantes, con ojos que vigilan a los animales".

3. "El cielo nocturno está lleno de miles de estrellas parpadeantes, ojos que vigilan a la humanidad".

# maan\_raam

1. "Luna"

2. "A través de la ventana se puede ver la luna llena contra un cielo de estrellas. Por un momento parece como si el hombre de la luna te guiñara un ojo tranquilizador, pero luego vuelve a su habitual expresión misteriosa."

3. "La luz plateada de la luna fluye desde el dormitorio hasta el aterrizaje".

4. "La puerta del dormitorio está cerrada, así que no se puede ver la luna."

5. "El hombre de la luna te mira fríamente, casi acusadoramente, desde su posición elevada."

6. "La bola blanca da más que suficiente luz para que puedas ver por ella".

# bos\_raam

1. "bosques"

2. "Los bosques se extienden como una masa negra sobre las colinas. A esta hora y en esta estación es un lugar peligroso, lleno de animales salvajes."

# over\_deur

1. "puerta del rellano"

2. "puerta del dormitorio"

3. "La puerta de cierre separa tu dormitorio del suelo y, por tanto, del resto de la casa".

4. "Esta puerta lleva de vuelta al dormitorio".

# nachtkastje

1. "Mesa de noche de pino"

2. "Una simple mesita de noche de madera de pino, el primer mueble que hiciste."

3. "En la mesita de noche hay una foto familiar."

4. "En el cajón de la mesita de noche no hay nada que pueda ayudarle a liberar a su hija".

# deurtje

1. "Cajón"

2. "Un simple cajón de pino sin cerradura".

# foto

1. "foto de familia"

2. "Esta fotografía, hecha para el décimo aniversario de su matrimonio con Hilde, es de hace unos años. Solemnemente, están uno al lado del otro como dos estatuas en blanco y negro, una vez más vestidos con sus ropas de boda. En primer plano, cerca de usted, está su hija Maartje... la pequeña Maartje, con su hermoso vestido blanco, una sonrisa radiante en su rostro. En la foto has puesto un brazo protector sobre su hombro... pero ahora ha sido secuestrada por el malvado barón. Una vez más usted jura hacer todo lo posible para liberarla";

3. "Esta fotografía, hecha para el décimo aniversario de su matrimonio con Hilde, es de hace unos años. Solemnemente, están uno al lado del otro como dos estatuas en blanco y negro, una vez más vestidos con sus ropas de boda. En primer plano, cerca de usted, está su hija Maartje. La pequeña Maartje, con su hermoso vestido blanco, lleva una expresión grave. Parece muy incómoda con el brazo que le has puesto sobre los hombros."

4. "La foto que documentaba su feliz vida familiar es consumida por el fuego, hasta que no queda nada más que la sombra de una mentira".

5. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

6. "No puedes usar eso para hacer fuego".

# overloop

1. "En el aterrizaje"

2. "El aterrizaje está envuelto por una oscuridad desigual. La luz de la luna entra por la puerta abierta de tu dormitorio en el sur. La puerta de tu habitación está cerrada. Al norte, la puerta roja de la habitación de Maartje está ligeramente entreabierta. [más] Una puerta roja al norte lleva a la habitación de su hija Maartje. [más] Junto a la escalera se encuentra un elegante armario, sobre el que cuelga un gran espejo ornamentado en un marco dorado."

# kastje

1. "armario"

2. "Este elegante armario tallado es uno de los pocos muebles de la casa que no ha hecho usted mismo: proviene de la herencia de la abuela de Hilde. Las dos puertecitas del frente no encajan del todo, un defecto que has estado planeando arreglar durante años, aunque de alguna manera nunca lo hiciste".

# deurtjes

1. "puertas"

2. "Hecho de la misma madera de cerezo que el resto del armario, el desgaste ha hecho que cuelguen ligeramente torcidos en sus bisagras".

# scharnieren

1. "bisagras"

2. "Cuatro bisagras de cobre que aún funcionan perfectamente, pero que se han soltado a lo largo de los años."

# fotoboek

1. "Álbum"

2. "Una vez más, hojeas el álbum de fotos, pero esta vez no te dejas llevar por tus recuerdos. No importa lo cerca que mires, la segunda mitad del libro permanece vacía."

3. "El álbum ya está cerrado."

4. "Con un suspiro de melancolía, cierras el álbum de fotos".

5. "Decide no mirar el resto de las fotos, y cierra el álbum."

6. "Renuncias al álbum a las llamas y ves, con una mezcla de horror y satisfacción sombría, cómo incluso el recuerdo de una felicidad perdida cae en el hambre eterna de las llamas."

7. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

8. "No puedes usar eso para hacer fuego".

# lijmresten

1. "rastros de pegamento"

2. "Simples rastros de pegamento, como si todas las fotografías hechas después de cierta fecha hubieran sido arrancadas del álbum."

# spiegel

1. "espejo"

2. "Te miras a ti mismo desde el espejo"

3. ", el heroísmo brillando en tus ojos. Tu traje de leñador macho te queda como un guante y acentúa los pesados músculos de tus brazos".

4. ". En tu camisón, pareces más desesperado que heroico, pero las apariencias engañan".

5. "Una sonrisa sombría se dibuja en las esquinas de tu boca cuando piensas en el miedo que el barón sentirá cuando entres en su castillo para"

6. "Decapítalo con tu pesada hacha".

7. "golpéalo en la pulpa con tus fuertes puños".

8. "El momento para eso aún no ha llegado".

# spiegel\_lijst

1. "marco"

2. "El marco excesivamente decorado, pintado en oro, encajaría mejor en el interior de su suegra que en el suyo... no es ninguna sorpresa, ya que ella se lo ha dado. Es una pena que mientras ella venga regularmente a visitarte, no puedas tirarlo."

3. "Te encantaría, pero las convenciones sociales te detienen".

# maartje\_deur

1. "puerta del rellano"

2. "Puerta de la habitación de Maartje"

3. "Esta puerta, pintada de un rojo alegre, conduce a la habitación de su hija secuestrada Maartje."

4. "Esta puerta lleva a Beack al rellano".

# over\_trap

1. "Escaleras"

2. "Las escaleras de madera giran hacia abajo en las profundidades de la tinta negra."

## TrapNaarTuin

1. "Con cautela buscas tu camino hacia abajo a través de la oscuridad. En el vestíbulo coges tu abrigo de invierno y te lo pones, luego abres la puerta principal y sales al jardín."

## TuinNaarTrap

1. "A través de la puerta abierta se entra de nuevo".

2. "Abriendo la puerta principal, entras."

3. "Cuelga tu abrigo en el vestíbulo y sube las oscuras escaleras de vuelta al rellano".

# jas

1. "abrigo de invierno"

2. "Usted compró este abrigo de invierno recientemente, después de mucho pedirle a su esposa. Cierto, había agujeros en el viejo, y no era ni la mitad de cálido, pero era familiar, era "; estilo atrevido; estampado "tu"; estilo romano; " abrigo de invierno... pero las mujeres no entienden ese tipo de cosas."

3. "Hace mucho frío afuera. Sólo tu grueso abrigo de invierno te protege contra el congelamiento."

4. "Hace mucho frío afuera. El grueso abrigo de invierno y tu ropa de trabajo son necesarios para protegerte del frío."

# Haarslaap

1. "En la habitación de Maartje"

2. "Sin la radiante presencia de Maartje, su habitación parece muerta y vacía. Es una visión deprimente: una cama en la que nadie duerme, una casa de muñecas con la que nadie juega, un escritorio detrás del cual nadie estudia. Los alegres colores con los que pintaste su techo y sus muebles aparecen en la pálida luz de las estrellas como una paleta de grises. La puerta del sur lleva de vuelta al rellano."

3. "Si pudieras volver a dormirte y soñar con Maartje, sin hacer nada, sin pensar en nada más que en su esbelta apariencia. Pero no puedes. Ha sido secuestrada por el Barón, y no puedes dormir hasta que al menos hayas intentado liberarla. Seguirás pensando en Maartje, y aunque pudieras fingir que está contenta durmiendo en su habitación, habrá otro día mañana, y otro pasado, y la verdad te superará. Es mejor enfrentar el mal hoy que posponerlo para mañana."

# maartjebed

1. "La cama de Maartje"

2. "Bajo la ventana está la cama de Maartje, una espaciosa cama para niños que es, como casi todos los muebles de su casa, un producto de su diligente trabajo."

3. "La cama está bien hecha, las sábanas perfectamente rectas, la almohada hinchada. Demasiado virginal, demasiado intacta, como si nunca fuera a ser usada por los humanos."

4. "La cama está bien hecha, las sábanas perfectamente rectas, aunque falta la almohada. Evidentemente no se ha dormido en ella."

5. "Las sábanas de la cama están desordenadas y la almohada está a un lado, como si alguien hubiera dormido aquí recientemente. Hace que la habitación parezca menos sepulcral."

6. "Las sábanas de la cama están desordenadas, como si alguien hubiera dormido aquí recientemente. Hace que la habitación parezca menos sepulcral."

7. "Encuentras una pequeña llave de cobre escondida bajo la almohada. Sorprendido, la coges."

# deken\_maartje

1. "Las mantas de Maartje"

2. "Las mantas rojas y azules están bien puestas en la cama."

3. "Las mantas rojas y azules han sido colocadas sobre la cama de forma desordenada."

4. "Con fiereza, golpeas y desgarras las sábanas y mantas de la cama de Maartje para perturbar su insoportable pulcritud."

5. "Miras debajo de las mantas, pero no encuentras nada".

6. "Tiras de las sábanas y mantas de la cama de Maartje para perturbar su insoportable pulcritud."

7. "Arrugas las sábanas y mantas de la cama de Maartje para perturbar su insoportable pulcritud."

# kussen

1. "La almohada de Maartje"

2. "La almohada de Maartje es confortablemente suave, ya que está llena de plumas. Una funda de almohada jocundo en todos los colores del arco iris la envuelve."

3. "Encuentras una pequeña llave de cobre escondida bajo la almohada. Sorprendido, la coges."

4. "Encuentras una pequeña llave de cobre escondida bajo la almohada. Sorprendido, la coges."

5. "La almohada es demasiado grande e incómoda para llevarla consigo en su búsqueda. La cama es un lugar mejor para ello."

# dagboek\_sleutel

1. "llave ornamentada"

2. "La pequeña llave de cobre, adornada con delicados patrones, muestra rastros de uso intensivo".

# raam\_maar

1. "ventana"

2. "Amenazadoramente, el bosque de coníferas te mira por la ventana, su silencio hostil una promesa de penuria y peligro. En algún lugar, escondido en lo más profundo, se encuentra el castillo del barón. Y en algún lugar, en lo profundo del castillo, el calabozo donde Maartje está prisionera. Casi puedes verla, llorando por su padre, sola, abandonada, encerrada en una fría celda de piedra."

3. "Cierras la ventana y vuelve el silencio fúnebre".

4. "La ventana se abre, y el sonido del viento a través del bosque de coníferas se cuela suavemente en la habitación. En algún lugar, muy lejos, se oye el aullido de los lobos".

5. "Aunque es una forma de salir y comenzar el viaje al castillo, parece más sensato usar las escaleras".

# sneeuw\_maar

1. "Nieve"

2. "Durante los últimos días una gruesa capa de nieve blanca se ha asentado en el paisaje. Las ramas de los árboles se inclinan bajo su blanca carga".

# maan\_maar

1. "Luna"

2. "Desde este lado de la casa no se puede ver la luna".

# bos\_maar

1. "Bosque"

2. "El bosque yace como una masa de tinta negra sobre las colinas. Y en el corazón de esta oscuridad vive el malvado barón.

# heuvels\_raam

1. "colinas"

2. "En verano, las verdes colinas dan a esta zona un aspecto pintoresco. Pero en estos fríos meses de invierno, se esconden bajo los sombríos bosques."

# wolven\_maar

1. "lobos"

2. "No se puede ver ningún movimiento en el bosque, al menos no desde esta distancia."

3. "Pero los aullidos de lamento se elevan, apenas audibles, desde las lejanas colinas."

4. "Te asomas a la ventana para oír mejor el aullido de una manada de lobos. Sus muchas lamentaciones forman una sola melodía, por un momento, y luego cesan repentinamente. Sigue un silencio ominoso, y suspiras de alivio cuando un minuto más tarde el sonido de un lobo solitario viene de otra parte del bosque."

5. "Desde las profundidades del bosque, de vez en cuando se eleva el aullido de los lobos".

# Viento

1. "Viento"

2. "El viento suspira suavemente a lo largo de las ramas cargadas de nieve del bosque de coníferas."

# poppenhuis

1. "casa de muñecas"

2. "Construyó esta casa de muñecas usted mismo: tres pisos, con pequeñas puertas y ventanas que pueden abrirse y cerrarse, todo tipo de muebles, y muñecas de madera con caras finamente talladas que hacen de la casa su hogar. Hilde hizo las cortinas, las alfombras y la ropa pequeña para las muñecas."

3. "Te arrodillas ante la casa de muñecas y miras con desesperación a las muñecas. Luego coges a la madre con la mano izquierda y al padre con la derecha. Haces que el padre entre en la casa a través de una puertecita. ^^~~ Bueno mamá, dice, ~ He trabajado muy duro hoy. ¡Niños, vengan a comer, papá está en casa! ~^^ Pones las dos muñecas en sus sillas de muñecas, y recoges a la hija. Ella camina hacia la sala de estar, y cuando ve a su padre llora: ~¡Papá! ~^^^Afligido, cierra los ojos y guarda las muñecas."

4. "Cuando alcances las muñecas, recuerda a Maartje y tu voto de rescatarla."

# pop\_deurtjes

1. "puertas de la muñeca"

2. "Puertas pintadas con manijas móviles separan las diferentes habitaciones de la casa de muñecas. De esta manera, las muñecas tienen algo de privacidad, y menos molestias por las corrientes de aire."

# pop\_meubels

1. "Muebles para muñecas"

2. "Las sillas pequeñas se agrupan alrededor de mesas minúsculas".

# pop\_raampjes

1. "ventanas de la muñeca"

2. "Los lados de la casa de muñecas están adornados con ventanas del tamaño de una muñeca, delante de las cuales cuelgan cortinas móviles. Aquí las muñecas pueden mirar hacia afuera: el frente de la casa está abierto, pero obviamente no a ellas."

# pop\_gordijntjes

1. "Cortinas de muñecas"

2. "Hilde hizo pequeñas cortinas que encajan con el resto del interior. Las muñecas también tienen estilo."

3. "Cierras las delicadas cortinas de la muñeca y las vuelves a abrir".

# pop\_kleedjes

1. "alfombras de muñecas"

2. "Alfombras suaves con dibujos salvajes cubren el suelo de madera de la casa de muñecas, y dan ese aspecto acogedor a las habitaciones que de otro modo carecerían."

# pop\_kleertjes

1. "Ropa para muñecas"

2. "Hilde sembró esta ropa con ojo para el más mínimo detalle: vestidos, pantalones, camisas, faldas, zapatos, incluso calcetines y sombreros diminutos no han sido olvidados. Puede ser que nunca hayas visto a Hilde tan feliz como cuando pudo poner todo su amor y creatividad en esto."

# poppen

1. "Muñecas"

2. "En la casa de muñecas viven cuatro muñecos: un padre, una madre, un hijo y una hija. El padre está sentado en el sofá, leyendo el periódico, mientras que la madre, probablemente ocupada cocinando una comida, está de pie en la cocina. El hijo mira pensativo por la ventana, mientras la muñeca hija, vestida con su pequeño vestido rojo, se acuesta en la cama de su dormitorio."

3. "En la casa de muñecas viven cuatro muñecos: un padre, una madre, un hijo y una hija. Padre y madre están sentados en sillas alrededor de la mesa, donde tú mismo los pones. El hijo mira pensativo por la ventana, mientras que la muñeca hija, vestida con su vestidito rojo, está en el suelo de la cocina."

4. "En este momento, las muñecas son las únicas en su casa que tienen una vida familiar normal, y usted no está planeando perturbar eso".

# Oficina

1. "escritorio"

2. "El pequeño escritorio de madera de haya lacada está cubierto de hojas de papel, cuadernos y lápices de colores".

# Papier

1. "hojas de papel"

2. "En el lado izquierdo del escritorio hay varias pilas de papel en blanco, pero docenas de dibujos cubren caóticamente el resto de la mesa".

# tekeningen

1. "dibujos"

2. "Todos los dibujos que ha hecho Maartje son alegres y felices: mariposas revoloteando por un prado lleno de flores; una pequeña casa con su familia delante; un padre tirando de un trineo en el que está sentada su hija. Los colores brillantes brotan del papel blanco, incluso a la pálida luz de las estrellas."

# dagboek

1. "diario"

2. "Introduce la llave de cobre en la cerradura y gírala con cuidado. Con un suave clic, el diario se abre."

3. "Después de varios intentos fallidos, concluyes que ", (el) segundo, IsorAre(segundo), " no es la clave de este diario."

4. "El libro, encuadernado en falso cuero rojo, debe ser un diario, ya que está cerrado por una pequeña cerradura de cobre. Pero aunque ardas de curiosidad, no dañarás el diario de Maartje."

5. "Te sientes absurdamente culpable cuando abres el diario para leer los secretos que tu pequeña hija le ha confiado. Por supuesto que un padre no debería hacer esto, pero es una emergencia. Tal vez contenga algo que pueda ayudarte a liberarla.

^^

Pero nada está escrito en el diario, ni una sola palabra. En su lugar, las páginas de la primera mitad del diario han sido completamente rellenadas con tinta negra. De arriba a abajo, de izquierda a derecha, con una precisión infalible cada página blanca se ha transformado en negro sólido. La segunda mitad del diario está todavía en blanco, sin tocar, inoxidable. Desesperado, cierra el diario".

6. "Una vez más examinas el diario, y una vez más sólo hay páginas de color negro sólido en la primera mitad, y páginas en blanco lirio en la segunda mitad. Maartje nunca ha escrito una palabra, o las ha hecho todas ilegibles."

7. "El diario se incendia inmediatamente, y el negro intenso de la tinta se convierte en el negro grisáceo de las cenizas. Después de varios minutos sólo queda la cubierta de cuero falso no inflamable del diario, una forma sin contenido."

8. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

9. "No puedes usar eso para hacer fuego".

# plafond

1. "Techo"

2. "Pintado con dulces escenas, normalmente el techo de la habitación de Maartje irradia alegría y despreocupación. Su ausencia parece haberles robado su lustre."

# meubilair

1. "Muebles"

2. "Una cama, un escritorio y una hermosa casa de muñecas, con camas y escritorios diminutos y... no, no con una casa de muñecas diminuta...

# Cerveza

1. "Teddy"

2. "Brown ha sido el animal de juguete favorito de Maartje y su compañero más fiel durante años. La sonrisa de su cara es tranquilizadora, y aunque sus ojos son sólo botones, algún tipo de inteligencia parece residir en ellos."

3. "Brown ha sido el animal de juguete favorito de Maartje y su compañero más fiel durante años. Pero la sonrisa de su cara es más melancólica que tranquilizadora, y aunque sus ojos son sólo botones, parecen estar a punto de empezar a llorar amargamente".

4. "Tomas al oso en tus fuertes brazos y lo abrazas como si tu vida dependiera de ello. Una lágrima rueda por tu mejilla cuando te recuerdas que Maartje ni siquiera tiene el consuelo de su osito."

5. "Dale al osito un beso en su hocico marrón, y susúrrale al oído que traerás de vuelta a Maartje".

6. "El marrón arde como el aceite, y fuma como una chimenea. Cuando las llamas llegan a su cabeza, mira con una triste expresión de incomprensión. ~ Pensé que me amabas... ~ es el mensaje en sus ojos de botón.

^^

~Brown, no, lo siento,~ tartamudeas, e intentas apagar el fuego. Pero llegas demasiado tarde, y no queda nada del osito de peluche salvo los dos botones, medio derretidos."

7. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

8. "No puedes usar eso para hacer fuego".

# Knopen

1. "Ojos marrones"

2. "Dos botones negros, medio derretidos en el fuego abrasador al que se comprometió Brown, son todo lo que este honesto oso ha dejado al mundo".

# tuin

1. "En el jardín"

2. "Su jardín delantero también ha sido enterrado por una gruesa capa de nieve, que oculta todas las plantas a la vista. Sólo unos pocos arbustos desnudos que se agachan contra la valla del jardín penetran en la manta blanca. Detrás de ti, la puerta principal conduce de nuevo a la casa, mientras que el camino hacia el este serpentea a través del pueblo y el bosque hasta el castillo del barón. Desde sus inalcanzables alturas la luna te mira con reproche. La punta de la torre de la iglesia se puede ver sobre las casas del otro lado del camino."

3. "Eso lleva a la plaza del pueblo junto a la iglesia, lejos de Maartje."

4. "Ese camino te sacaría del valle, cada paso te llevaría más lejos de Maartje y del barón."

# tuinhek

1. "valla del jardín"

2. "Una baja valla de madera separa tu jardín de la calle. El camino del jardín lleva a la abertura de la valla."

3. "La valla no encierra el jardín por completo: se ha dejado una abertura en él."

# tuinpad

1. "camino del jardín"

2. "Sólo hay un poco de nieve en el camino del jardín, porque lo has barrido sólo esta tarde. Desde la puerta de entrada lleva a la abertura de la valla."

# tuinstruik

1. "arbustos"

2. "Los arbustos han perdido hace tiempo sus hojas y su encanto. Esperan la nueva primavera como esqueletos de madera."

# overkant

1. "otro lado"

2. "Las casas del otro lado de la calle son muy parecidas a la suya: dos pisos, de madera, cubiertos de nieve. Parece que tus vecinos están durmiendo, ya que no hay luz en sus ventanas."

# straat

1. "calle"

2. "Las calles están llenas del sucio lodo marrón que queda cuando los pies y las ruedas de carro mezclan la nieve con el barro".

3. "No ves nada de interés en el lado opuesto de la carretera".

# huis

1. "tu casa"

2. "Su casa es, como casi todas las casas del pueblo, construida de madera y ha sido pintada en colores simples y lisos. Tiene dos pisos: los dormitorios están en el piso superior, la sala de estar y la cocina están en el inferior. Miras a través de la ventana de tu dormitorio, pero Hilde no parece decirte adiós."

# tuindeur

1. "puerta"

2. "El verano pasado, pintaste la puerta de entrada de amarillo mostaza."

# Brievenbus

1. "buzón"

2. "Un pequeño buzón cuelga en la parte exterior de la valla del jardín".

3. "Eso no cabe en el buzón".

# baron\_brief

1. "carta del barón"

2. "Con una escritura elegante, se ha escrito un mensaje en el pergamino:

^^

"A los padres de Maartje,

^^

Con esta carta quiero decirle que su hija Maartje ha sido sacada de su casa y traída a mi castillo por orden mía. No se preocupe: ella está a salvo aquí y está bien cuidada. No intente visitar a Maartje o llevársela lejos de mí; mi castillo está fuertemente custodiado y sólo arriesgaría su propio bienestar.

^^

Entiendo que debe ser difícil para usted perder a su hija, y me disculpo por su sufrimiento. ¿Cuál es mi motivo? La amo, y no puedo vivir sin ella a mi lado. Conmigo será feliz, lo prometo por mi honor y mi esperanza de salvación. Algún día comprenderá que esta es la mejor situación posible.

^^

El Barón.

^^

Temblando de rabia miras la firma al final de la página.

3. "En un arrebato de ira, destrozas la carta en docenas de pedazos. ¡Cómo se atreve! ~La amo, escribe. El villano sin corazón..."

4. "¡Se siente bien! Incinera las mentiras del barón, para no tener que volver a leerlas nunca más."

5. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

6. "No puedes usar eso para hacer fuego.

# Snippers

1. "jirones"

2. "Estos jirones son todo lo que queda de la horrible carta del barón".

3. "Te metes los jirones en la boca, los haces puré y luego te tragas todos los recuerdos de la infame carta".

4. "Esparce los pequeños trozos de papel en la llama de la antorcha; como un vuelo de tontas polillas se incendian, revolotean hacia abajo y se consumen completamente antes de llegar al suelo".

5. "Ahora que la antorcha se ha apagado, no puede incendiar nada".

6. "No puedes usar eso para hacer fuego".

# Hacha

1. "Hacha"

2. "Esta es tu herramienta más importante. Sin duda, has derribado miles de árboles con ella. El hacha está bien afilada, tiene un buen equilibrio, y con tus músculos el peso no es ningún problema. Probablemente serás capaz de partir la cabeza del barón de un solo golpe."

3. "Esta es tu herramienta más importante. Sin duda has derribado miles de árboles con ella. El hacha está bien afilada, tiene un buen equilibrio, y con tus músculos el peso no es ningún problema."

4. "El hacha no se quemará; el mango de madera es demasiado duro y resistente."